Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

وفي عام ١٩٧٧ صدر المجلد الرابع من مؤلفات تولستوي في دمشق ويتضمن المجلد الأول من رواية "الحرب والسلام" وكذلك يتضمن مقدمة وملاحظات.

في الجزائر صدرت ترجمة مسرحية تولستوي "سلطة الظلام" وذلك في عام ١٩٧٦ وتتضمن الترجمة مقدمة غير دقيقة إذ تذكر أن تولستوي تزوج في عام ١٨٧٢ في حين أن تولستوي تزوج قبل ذلك بعشر سنوات.

صدرت في موسكو في عام ١٩٦٦ قصص تولستوي للأطفال باللغة العربية وقام بالترجمة غائب طعمه فرمان وأعيدت الطبعة في عام ١٩٧٣ وكذلك في عام ١٩٧٥ وفي عام ١٩٧٩.

قام غائب طعمه فرمان بنقل قصص تولستوي التالية إلى اللغة العربية وقد صدرت عن دار التقدم في موسكو في عام ١٩٨١ "سيباستوبول في شهر كانون الأول "سيباستوبول في أيار" ، "سيباستوبول في آب ١٨٥٥" ، "القوزاق" وكتب على غلاف الكتاب "إن بطل قصتي هذه، البطل الذي أعشقه بكل روحي، والذي حاولت أن انقله بكل جماله، والذي كان رائعاً، ومايزال وسيظل إلى الأبد، هو الحقيقة" بهذه الفقرة يختتم الكاتب الروسي العظيم ل.ن. تولستوي (١٨٢٨- ١٩١٠) إحدى صوره القلمية. وجاءت على الغلاف الأخير كلمات غوركي حول تولستوي التالية: ' لكي تعيش بنقاء ضمير يجب أن تقتحم، أن تتعثر، أن تصارع، أن تقع في خطأ، أن تبدأ في أمر، وتتركه، ثم تبدأ من جديد، ثم تتركه مرة أخرى، وأن تكافح أبدا، وتعاني من الحرمان. أما الطمأنينة فهي دناءة روحية". إن هذه الكلمات التي قالها الكاتب الروسي العظيم ليف نيكولايفتش تولستوي (١٨٢٨- ١٩١٠) تشرح الكثير من حياة هذا الكاتب وإبداعه.

قال غوركي ((تولستوي عالم كامل... إن هذا الرجل قام بعمل ضخم حقاً: قدم حصيلة حياة قرن كامل، قدمها بصدق مذهل وقوة))

وجاء في مقدمة هذه المجموعة القصصية التي كتبها ك.ن. لومونوف الدكتور في العلوم اللغوية: "كان غوركي لدى تعرفه بليف تولستوي في مستهل القرن الحالي مبهورا بالروابط العالمية الواسعة لهذا الكاتب العظيم، وبالنمو غير الاعتيادي في شعبيته ومجده ومنزلته.